



EURÓPAI UNIÓ

AZ EURÓPAI PARLAMENT

A TANÁCS

Brüsszel, 2020. június 18.
(OR. en)

2019/0107 (COD)
LEX 2008

PE-CONS 1/1/20
REV 1

TRANS 38
CH 3
CODEC 66

**AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS HATÁROZATA NÉMETORSZÁGNAK A
SVÁJCCAL KÖTÖTT, KÉTOLDALÚ KÖZÚTI SZÁLLÍTÁSI MEGÁLLAPODÁSÁNAK A KÉT
ORSZÁG KÖZÖTT, A HATÁR MENTI RÉGIÓKBAN NEMZETKÖZI AUTÓBUSZOS KÖZÚTI
SZEMÉLYSZÁLLÍTÁSI SZOLGÁLTATÁSOK NYÚJTÁSA SORÁN FOLYTATOTT
KABOTÁZSMŰVELETEK ENGEDÉLYEZÉSE CÉLJÁBÓL TÖRTÉNŐ MÓDOSÍTÁSÁRA
VALÓ FELHATALMAZÁSÁRÓL**

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS
(EU) 2020/... HATÁROZATA

(2020. június 18.)

**Németországnak a Svájjal kötött, kétoldalú közúti szállítási megállapodásának
a két ország között, a határ menti régiókban nemzetközi autóbuszos közúti
személyszállítási szolgáltatások nyújtása során folytatott kabotázsműveletek
engedélyezése céljából történő módosítására való felhatalmazásáról**

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 91. cikkére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

a jogalkotási aktus tervezete nemzeti parlamenteknek való megküldését követően,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére¹,

a Régiók Bizottságával való konzultációt követően,

rendes jogalkotási eljárás keretében²,

¹ HL C 14., 2020.1.15., 118. o.

² Az Európai Parlament 2020. május 13-i álláspontja (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé) és a Tanács 2020. június 3-i határozata.

mivel:

- (1) Az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti, a vasúti és közúti áru- és személyszállításról szóló megállapodás¹ (a továbbiakban: az EU-svájci megállapodás) 20. cikkének (1) bekezdésével összhangban az ugyanazon Szerződő Fél területén található két pont között a másik Szerződő Fél területén letelepedett szolgáltatók által, autóbusszal végzett személyszállítás, ún. kabotázs nem megengedett.
- (2) Az EU-svájci megállapodás 20. cikkének (2) bekezdésével összhangban az EU-svájci megállapodás megkötésekor – azaz 1999. június 21-én – hatályban lévő, a tagállamok és Svájc között létrejött kétoldalú megállapodásokban biztosított meglévő kabotázsjogok gyakorlása a továbbiakban is megengedett, feltéve, hogy az Unióban letelepedett szolgáltatók azonos bánásmódban részesülnek, és a verseny nem torzul. A Svájc és Németország között 1953. december 17-én létrejött, közúti személyszállításról szóló kétoldalú megállapodás² (a továbbiakban: a svájci-német megállapodás) nem engedélyez kabotázsműveleteket a két ország között, autóbusszal végzett közúti személyszállítási szolgáltatások nyújtása során. Ezért az ilyen műveletek végzéséhez való jog nem tartozik az EU-svájci megállapodás 20. cikke (2) bekezdésének hatálya alá tartozó és a megállapodás 8. mellékletében felsorolt jogok közé.
- (3) Azon nemzetközi kötelezettségvállalások, amelyek engedélyezik, hogy a Svájcban letelepedett fuvarozók az Unión belül kabotázsműveleteket végezzenek, érinthetik az EU-svájci megállapodás 20. cikkét, mivel az említett cikk nem engedélyez ilyen műveleteket.

¹ HL L 114., 2002.4.30., 91. o.

² A svájci szövetségi jogszabályok rendszerezett gyűjteménye, 0.741.619.136. sz.

- (4) Az 1073/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet¹ engedélyezi az Unión belül kabotázsműveletek kizárólag közösségi engedéllyel rendelkező fuvarozók általi végzését bizonyos feltételek mellett. Az ilyen engedéllyel nem rendelkező harmadik országbeli fuvarozók számára ilyen műveletek végzését engedélyező nemzetközi kötelezettségvállalások érinthetik az említett rendeletet.
- (5) Következésképpen az ilyen nemzetközi kötelezettségvállalások az Unió kizárólagos külső hatáskörébe tartoznak. A tagállamok csak akkor tárgyalhatnak ilyen kötelezettségvállalásokról, vagy tehetnek ilyen kötelezettségvállalásokat, ha arra az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 2. cikkének (1) bekezdésével összhangban az Uniótól felhatalmazást kapnak.
- (6) Az 1073/2009/EK rendeletben foglaltak szerint közösségi engedéllyel nem rendelkező harmadik országbeli fuvarozók által az Unión belül végzett kabotázsműveletek érintik az autóbusszal végzett szolgáltatások ezen rendelettel létrehozott belső piacának működését. Ezért szükséges, hogy az EUMSZ 2. cikkének (1) bekezdése szerinti felhatalmazást az uniós jogalkotó megadja, az EUMSZ 91. cikkében említett jogalkotási eljárással összhangban.
- (7) 2017. május 11-i levelében Németország felhatalmazást kért az Uniótól ahhoz, hogy módosíthassa a svájci-német megállapodást abból a célból, hogy kabotázsműveleteket engedélyezzen a Németország és Svájc határ menti régióiban autóbusszal végzett közúti személyszállítási szolgáltatások nyújtása során.

¹ Az Európai Parlament és a Tanács 1073/2009/EK rendelete (2009. október 21.) az autóbusszal végzett személyszállítás nemzetközi piacához való hozzáférés közös szabályairól és az 561/2006/EK rendelet módosításáról (HL L 300., 2009.11.14., 88. o.).

- (8) A kabotázsműveletek lehetővé teszik a járművek kihasználtsági tényezőjének növelését, ami növeli az autóbusszal végzett személyszállítási szolgáltatások gazdasági hatékonyságát. Ezért helyénvaló engedélyezni az ilyen műveleteket a Németország és Svájc között, a két ország határ menti régióiban autóbusszal végzett közúti személyszállítási szolgáltatások nyújtása során. Ez tovább erősítheti e határ menti régiók szoros integrációját.
- (9) Annak biztosítása érdekében, hogy az érintett kabotázsműveletek ne változtassák meg túlzott mértékben az autóbusszal végzett szolgáltatásoknak az 1073/2009/EK rendelettel létrehozott belső piacának működését, a kabotázsműveletek engedélyezését azon feltételhez kell kötni, hogy az Unión belül letelepedett szolgáltatók azonos bánásmódban részesüljenek, és a verseny ne torzuljon.
- (10) Ugyanezen okból a kabotázsműveleteket csak Németország határ menti régióiban, a Németország és Svájc között autóbusszal végzett közúti személyszállítási szolgáltatások nyújtása során szabad engedélyezni. E célból oly módon szükséges meghatározni Németország e határozat alkalmazásában vett határ menti régióit, hogy az kellőképpen figyelembe vegye az 1073/2009/EK rendeletet, ugyanakkor lehetővé tegye az érintett műveletek hatékonyságának növelését,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Németország felhatalmazást kap arra, hogy módosítsa a Svájjal kötött, közúti személyszállításról szóló, 1953. december 17-i kétoldalú megállapodását (a svájci-német megállapodás) abból a célból, hogy kabotázsműveleteket engedélyezzen Németország és Svájc határ menti régióiban a két ország között, autóbusszal végzett közúti személyszállítási szolgáltatások nyújtása során, feltéve, hogy az Unióban letelepedettszolgáltatók azonos bánásmódban részesülnek, és a verseny nem torzul.

A baden-württembergi Freiburg és Tübingen járást, valamint a bajorországi Schwaben járást Németország határ menti régióinak kell tekinteni az első bekezdés értelmében.

2. cikk

Németország tájékoztatja a Bizottságot a svájci-német megállapodásnak e határozat 1. cikke alapján történő módosításáról, és közli a Bizottsággal az említett módosítás szövegét.

A Bizottság erről tájékoztatja az Európai Parlamentet és a Tanácsot.

3. cikk

Ennek a határozatnak a Németországi Szövetségi Köztársaság a címzettje.

Kelt Brüsszelben,

az Európai Parlament részéről
az elnök

a Tanács részéről
az elnök